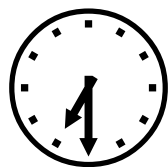


KINO | 06.05. - 10.05.



### Les horaires sont de retour !

Eh oui, le woxx est un journal progressiste et sait parer les coups durs. Ainsi, et vu les problèmes de formats des horaires envoyés par les différentes salles, nous avons décidé de ne plus publier les horaires dans notre version imprimée. Désormais, pour celles et ceux connectés sur l'internet, la page [www.woxx.lu/kino](http://www.woxx.lu/kino) vous dira exactement où et quand trouver la prochaine séance !

### Die Uhrzeiten sind wieder da!

Ja, die woxx ist schon ein progressives Blatt, das kreativ mit Problemen umgehen kann. Als wir das Abdrucken der Kino-Uhrzeiten - wegen Formatproblemen - einstellen mussten, begann eine fieberhafte Suche nach einer Lösung. Die wir nun gefunden haben, zumindest für jene, die online sind: Auf der Seite [www.woxx.lu/kino](http://www.woxx.lu/kino) finden Sie ab jetzt alle Infos, die Sie brauchen, um Ihren nächsten Kinobesuch zu organisieren!

XXXX = excellent

XXX = bon

XX = moyen

X = mauvais

#### Commentaires:

da = David Angel

lc = Luc Caregari

cat = Karin Enser

lm = Raymond Klein

ft = Florent Toniello

rw = Renée Wagener

dw = Danièle Weber

### Multiplex:

#### Luxembourg-Ville

Utopolis

Utopia (pour les réservations du soir : tél. 22 46 11)

#### Esch/Alzette

Utopolis Belval

#### Luxembourg-Ville

Cinémathèque



« Free to Run » retrace l'histoire mouvementée de la popularisation de la course à pied - nouveau à l'Utopia.

## extra

### Cinderella

USA 2014 von Kenneth Branagh.  
Mit Lily James, Cate Blanchett und Richard Madden. 105'. O.-Ton, fr. + dt. Ut. Im Rahmen von Film and Popular Culture

### Utopolis Belval

Die junge, in guten Verhältnissen aufgewachsene Ella verliert früh ihre Mutter. Trotz dieser Tragödie führt sie ein zufriedenes Leben mit ihrem liebevollen Vater, einem Großkaufmann. Darum bemüht, ihn glücklich zu sehen, heißt sie dessen neue Frau, Lady Tremaine, nebst deren Töchtern in der Familie willkommen. Doch als Ellas Vater ebenfalls stirbt, zeigt die neue Stiefmutter ihr wahres Gesicht.

✖ Dans un ensemble consensuel mais évidemment bien ficelé, qui reprend sans imagination le précédent opus des studios Disney, quelques scènes à peine permettent à Kenneth Branagh de montrer sa créativité. (...) Un bien maigre bilan qui enchantera néanmoins les enfants. (ft)

### Nuit de la culture

Séances gratuites

### Utopolis Belval

« Oops de Noah ass fort », « Mos Stellarium » (suivi de questions-réponses avec les réalisateurs), « Eng néi Zäit » et séances de courts métrages 1, 2 et 3.

## écran apart

### L'œil du cyclone

F/Burkina Faso 2015 de Sékou Traoré.  
Avec Fargass Assandé et Maïmouna N'Diaye. 140'. V.o., s.-t. fr.

### Utopia

Dans un pays d'Afrique en proie à la guerre civile, une jeune avocate est commise d'office à la défense d'un rebelle accusé de crimes de guerre. À travers la partie d'échecs qui s'engage entre l'avocate idéaliste et l'ex-enfant soldat, deux visages de l'Afrique d'aujourd'hui vont s'affronter.

## vorpremiere

### Angry Birds

USA/FIN 2016, Animationsfilm von Clay Kaytis und Fergal Reilly. 99'. Für alle.

### Utopolis Belval und Kirchberg

Außenseiter Red wird wegen seiner ständigen unkontrollierten Wutausbrüche zur Teilnahme an einem Anti-Aggressions-Kurs verdonnert. Dort trifft er auf den hyperaktiven Chuck und den unberechenbaren Bomb, die sich ebenfalls selbst nicht so richtig im Griff haben. Als ein Haufen grüner Schweine auf der Insel der flugunfähigen Vögel landet, werden diese zunächst freundlich begrüßt.

## KINO | 06.05. - 10.05.

Allerdings hegen die grünen Gäste finstere Absichten.

## programm

### A Bigger Splash

I/F 2015 de Luca Guadagnino.  
Avec Ralph Fiennes, Tilda Swinton et Dakota Johnson. 125'. V.o., s.-t. fr. + nl.  
À partir de 12 ans.

### Utopia

Lorsque la légende du rock Marianne Lane part sur l'île méditerranéenne de Pantelleria avec Paul, son compagnon, c'est pour se reposer. Mais quand Harry, un producteur de musique iconoclaste avec qui Marianne a eu autrefois une liaison, débarque avec sa fille Pénélope, la situation se complique. Le passé qui ressurgit et beaucoup de sentiments différents vont faire voler la quiétude des vacances en éclats. Personne n'échappera à ces vacances très rock'n'roll.

### Adopte un veuf

F 2016 de François Desagnat.  
Avec André Dussollier, Bérangère Krief et Arnaud Ducret. 97'. V.o. À partir de 6 ans.

### Utopolis Kirchberg

Lorsqu'on est veuf depuis peu, il est difficile de s'habituer à sa nouvelle vie... C'est le cas d'Hubert Jacquin, qui passe le plus clair de son temps dans son immense appartement à

déprimer devant sa télé. Un beau jour, suite à un quiproquo, sa vie va être bouleversée. Manuela, une jeune et pétillante baroudeuse à la recherche d'un logement, s'invite chez lui. D'abord réticent, Hubert va vite s'habituer à la présence de cette tempête d'énergie.

✖✖ Malgré son titre un rien racoleur qui pourrait laisser présager d'une énième comédie bobo balourde, le film est une agréable comédie sans prétention, aux antipodes des superproductions dégoulinantes et servie par un André Dussollier en grande forme et une sémillante Bérangère Krief. (ft)

### À peine j'ouvre les yeux

NEW F/TUN/B 2015 de Leyla Bouzid.  
Avec Baya Medhaffar, Ghalia Benali et Montassar Ayari. 102'. V.o. arabe, s.-t. fr. + nl. À partir de 12 ans.

### Ciné Waasserhaus, Kursaal

Tunis, été 2010, quelques mois avant la révolution : Farah, 18 ans, passe son bac et sa famille l'imagine déjà médecin. Mais elle ne voit pas les choses de la même manière. Elle chante dans un groupe de rock engagé. Elle vibre, s'enivre, découvre l'amour et sa ville de nuit contre la volonté de sa mère, qui connaît la Tunisie et ses interdits.

### Au nom de ma fille

F 2016 de Vincent Garenq. Avec Daniel Auteuil, Sebastian Koch et Marie-Josée Croze. 87'. V.o. À partir de 12 ans.

### Utopia

Un jour de juillet 1982, André Bamberski apprend la mort de sa fille Kalinka. Elle avait 14 ans et passait ses vacances en Allemagne auprès de sa mère et de son beau-père, le docteur Krombach. Rapidement, les circonstances de sa mort paraissent suspectes. L'attitude de Dieter Krombach ainsi qu'une autopsie troublante laissent beaucoup de questions sans réponse. Très vite convaincu de la culpabilité de Krombach, André Bamberski se lance dans un combat pour le confondre. Un combat de 27 ans qui deviendra l'unique obsession de sa vie.

### Batman v Superman

USA 2016 von Zack Snyder. Mit Ben Affleck, Henry Cavill und Amy Adams. 151'. Ab 12.

### Utopolis Belval und Kirchberg

Ein gewichtiger Wortführer im globalen Shitstorm gegen Superman ist Bruce Wayne alias Batman. Der sorgt - moralisch unterstützt von Butler Alfred - für Ordnung in Gotham City und ist von den Auswirkungen des Gigantenkampfes in der Nachbarstadt Metropolis persönlich betroffen. Er stellt sich verbal und mit Körpereinsatz gegen seinen rot bemäntelten Kollegen. Doch während Batman und Superman kämpfen, taucht eine neue Bedrohung auf.

✖ Letztlich wird der Film den genreüblichen Erwartungen gerecht, und bietet harmlosen Blockbuster-Spaß, den man nicht ernst nehmen sollte, auch wenn Zack Snyder es vielleicht gerne anders hätte. (Sandy Artuso)

### Captain America: Civil War

USA von Anthony und Joe Russo.  
Mit Chris Evans, Robert Downey Jr. und Scarlett Johansson. 146'. Ab 12.

### Ciné Waasserhaus, Cinémaacher, Kursaal, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Utopolis Belval und Kirchberg

Nach der Zerstörung, die mit der Abwehr globaler Bedrohungen durch die Avengers einhergegangen ist, ist die US-Regierung der Meinung, dass es eine stärkere Kontrolle der Superhelden braucht. Man beschließt daher eine Instanz zu schaffen, die dafür Sorge tragen soll, dass die Helden nur noch auf Anweisung aktiv werden und Bericht erstatten. „Iron Man“ Tony Stark unterstützt den Plan. Er hat nach der gescheiterten Schöpfung des feindseligen Super-Roboters Ultron aus erster Hand erfahren müssen, was passieren kann, wenn man auf eigene Faust handelt. Doch Steve Rogers alias Captain America weiß nur zu gut, wie eine solch mächtige Organisation missbraucht werden kann. Voir filmtipp p. 21

### Colonia

D/L/F 2015 von Florian Gallenberger.  
Mit Emma Watson, Daniel Brühl und Vicky Krieps. 110'. O.-Ton engl., fr. Ut.

### Starlight, Utopia

Chile im Jahr 1973, während des Militärputsches: Das deutsche Paar Lena und Daniel gerät in die Gefangenschaft der chilenischen Militärpolizei. Während Lena bald wieder freikommt, wird Daniel verschleppt. Im Süden des Landes soll er fortan im von der Außenwelt abgeriegelten Dorf „Colonia Dignidad“ leben. Als Lena herausfindet, dass der Ort in Wahrheit eine Sekte ist, die mit dem chilenischen Diktator Augusto Pinochet zusammenarbeitet, schleust sie sich ein, um Daniel zu befreien. ✖✖ Spannender Thriller, hinter dem aber der politische Rahmen verblasst. (Emma Appel)

### D'Preise së rëm zeréck - Alamo zu Clärref

L 2015, Dokumentarfilm vum Michel Tereba. 42'. V.o.

### Scala

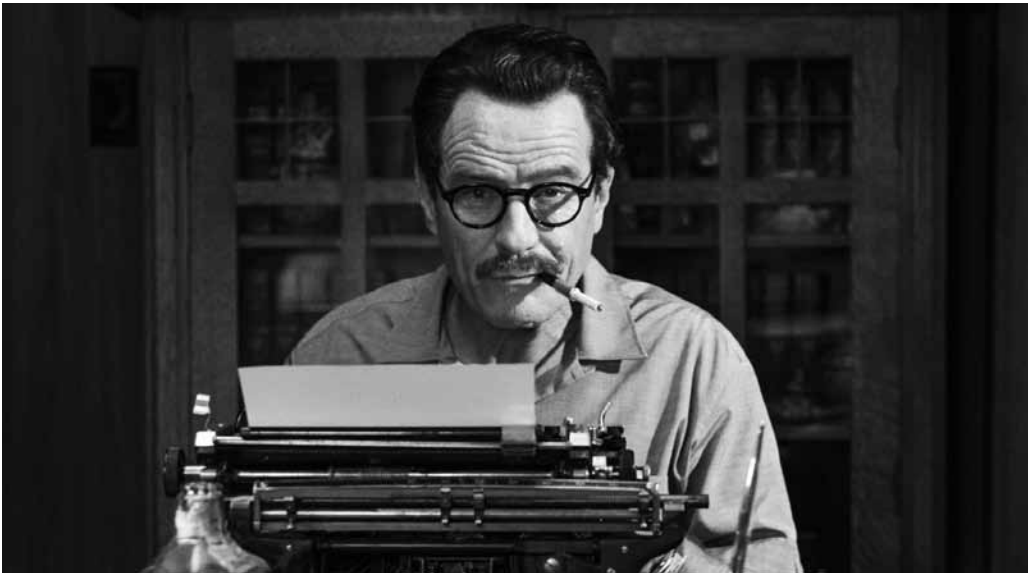
Wéi am Dezember 1944 den däitsche Géigenugreff Clärref mat voller Muecht getraff huet, huet d'Zivilbevölkerung sech an engem Albdram vu Krich, Angscht an Zerstéierung erëmfonnt.

« À peine j'ouvre les yeux » est un vibrant hommage à la jeunesse tunisienne qui a déclenché les printemps arabes - nouveau à l'Utopia.



## FILMKRITIK

KINO | 06.05. - 10.05.



Un film qui repose sur les épaules de Bryan Cranston... et il fait le boulot.

JAY ROACH

## Moutons noirs et chevaliers blancs

Florent Toniello

**Même s'il fait l'impasse sur les véritables opinions de son personnage principal, « Trumbo » a le mérite d'évoquer une période sombre de l'histoire d'Hollywood.**

Il ne faisait pas bon avoir des sympathies communistes - ou de simples velléités d'égalité - dans les États-Unis des années 1950. Et Hollywood n'était évidemment pas une exception : la Commission de la Chambre sur les activités antiaméricaines a réussi à mettre sur la touche, au moyen d'une liste noire, nombre d'acteurs, scénaristes et techniciens soupçonnés d'allégeance à l'ennemi soviétique. Parmi eux, Dalton Trumbo, déjà auteur de nombreux scripts avant son bannissement.

Pour Trumbo, ce rejet est synonyme de déchéance sociale : il lui est impossible d'exercer son métier, et les problèmes d'argent ne tardent pas à ébrécher sa confortable vie bourgeoise. Il doit vendre son ranch et déménager avec sa petite famille dans un quartier de Los Angeles moins huppé. La puissance de ses ennemis est telle qu'il ne peut éviter un séjour en prison.

À sa sortie, c'est d'abord dans un studio de moindre envergure qu'il va trouver du travail, sans être crédité au générique des films qu'il écrit. Il va même remporter un Oscar sous un

faux nom. Ses interventions en sous-main sur les scénarios de collègues vont cependant devenir un secret de polichinelle. Sous les coups de boutoir de Kirk Douglas, qui le veut pour « Spartacus », et d'Otto Preminger, qui insiste pour qu'il lui écrive son « Exodus », l'ostracisme dont il est victime va enfin céder et son nom revenir aux génériques.

« Trumbo » a le mérite d'évoquer les heures sombres de la chasse aux communistes au sein de l'industrie cinématographique américaine. Ce thème n'est pas souvent traité sur grand écran, et on saura gré à Jay Roach de l'avoir abordé. De ce réalisateur, on ne s'y attendait pas forcément : il est quand même l'auteur de la série des... « Austin Powers » ! C'est pourtant ici avec application, sans génie mais avec métier, que Roach pose sa caméra. Le scénario est efficace (c'est bien la moindre des choses pour un tel sujet), quoique parfois un peu insistant, et les plans travaillés. On sent que le cinéaste a intériorisé son thème, ce qui donne un film sincère et techniquement maîtrisé.

Pourtant, si « Trumbo » ne sombre pas dans l'éternel problème des biopics, à savoir la tentation de l'hagiographie, c'est justement parce qu'il lui manque un petit quelque chose. À contempler l'enchaînement des scènes, convaincantes, on finit par se demander

quelles étaient les véritables opinions de ce scénariste persécuté pour ses idées. Quelle était au juste sa radicalité ? Car, avec seulement quelques clowneries bien senties d'un bobo avant l'heure devant des adversaires politiques et une conversation enfantine avec sa fille sur ce qu'est le communisme, il est difficile de cerner le personnage. Volonté du réalisateur de lui laisser une part d'ombre ? On pourrait rétorquer que le spectateur aurait le droit d'en savoir plus. Ou serait-ce de l'inquisition ?

Reste que, à l'exception de seconds rôles bien réussis (notamment John Goodman en directeur de petit studio intéressé uniquement par les filles et l'argent), le film repose entièrement sur les épaules de Bryan Cranston. Il ne faut pas trop compter sur les pâles sosies de Kirk Douglas, John Wayne ou Edward G. Robinson. Par contraste, bougon, plein de verve et de bagout, Cranston émerveille dans un rôle qu'il a manifestement abordé comme essentiel dans sa carrière. Alors, même si des interrogations persistent, le film vaut le ticket de cinéma : il amorce une réflexion salutaire sur cette industrie tellement perméable au contrôle, où la censure officielle a peut-être perdu de sa superbe, mais où l'argent règne encore en maître.

À l'Utopolis Kirchberg.

### Das Zimmermädchen Lynn

D 2014 von Ingo Haeb. Mit Vicky Krieps, Steffen Münster, Lena Lauzemis und Christine Schorn. 98'. O.-Ton. Ab 12.

### Scala, Sura

Kein anderes Zimmermädchen arbeitet so gründlich wie Lynn Zapatek, in ihrer Welt dreht sich alles nur ums Putzen. Um zu verstehen, was andere Menschen antreibt, durchstöbert sie die Habseligkeiten der Hotelgäste und legt sich nachts unter deren Betten, den fremden Leben lauschend.

### Demain

F 2015, documentaire de Cyril Dion et Mélanie Laurent. 118'. V.o.

### Utopia

Suite à la publication d'une étude qui annonce la possible disparition d'une partie de l'humanité d'ici 2100, les réalisateurs sont partis enquêter pour comprendre ce qui pourrait provoquer cette catastrophe et comment l'éviter. Ils ont rencontré des pionniers qui réinventent l'agriculture, l'énergie, l'économie, la démocratie et l'éducation.

### Demolition

USA 2015 von Jean-Marc Vallée. Mit Jake Gyllenhaal, Naomi Watts und Chris Cooper. 100'. O.-Ton, fr. + nl. Ut.

### Utopia

Das Leben des jungen und erfolgreichen Investmentbankers Davis Mitchell wird in seinen Grundfesten erschüttert, als seine Ehefrau bei dem Verkehrsunfall, bei dem er nur leicht verletzt wurde, ums Leben kommt. Er beginnt, sein bisheriges Leben, die Gesellschaft und den uramerikanischen und konstitutionell verbrieften Geist des "Pursuit of Happiness" zu hinterfragen. Die Bekanntschaft mit Karen Mareno und ihrem Sohn Chris rüttelt Davis gehörig auf und eröffnet die Chance auf einen Neuanfang - auch wenn das bedeutet, sein bisheriges Leben im wahrsten Wortsinne auseinanderzunehmen. ✖ (...) pas vraiment un navet ; mais (...) un peu comme l'investissement dans une holding : on vous promet beaucoup pour un rendement pas vraiment mirobolant à la fin. Dommage, car toute l'équipe qui y a travaillé sait décidément mieux faire. (lc)



## KINO | 06.05. - 10.05.

**Der Staat gegen Fritz Bauer**

D 2015 von Lars Kraume. Mit Burghart Klaußner, Ronald Zehrfeld und Lilith Stangenberg. 106'. O.-Ton. Ab 12.

**Utopia**

Zwölf Jahre nach Ende der NS-Zeit steht die Bundesrepublik auf noch jungen Beinen und die meisten Bürger wollen die Schrecken des Krieges und der Nazi-Herrschaft einfach nur hinter sich lassen. Nicht so Generalstaatsanwalt Fritz Bauer, der sich der NS-Verbrechensaufklärung verschrieben hat und 1957 den entscheidenden Hinweis auf den Aufenthaltsort des früheren SS-Obersturmbannführers Adolf Eichmann bekommt. Er will Eichmann vor Gericht bringen, doch bei seinen Recherchen wird er immer wieder behindert, und das sogar aus den allerhöchsten Kreisen.

**Der geilste Tag**

D 2016 von und mit Florian David Fitz. Mit Matthias Schweighöfer und Alexandra Maria Lara. 110'. O.-Ton. Ab 12.

**Utopolis Kirchberg**

Eigentlich sind der ebenso schrullige wie ambitionierte Pianist Andi und der Lebenskünstler Benno grundverschieden, eine gemeinsame Sache haben sie aber: Die beiden sind todkrank und warten im Hospiz auf ihr baldiges Ableben. Doch möchten sie ihre letzten Tage nur ungern damit verbringen, untätig in der Einrichtung auf ihren Tod zu warten. Vielmehr wollen sie, bevor es zu spät ist, das Leben noch einmal in vollen Zügen genießen.

**Eddie the Eagle**

GB/USA/D 2016 von Dexter Fletcher. Mit Taron Egerton, Hugh Jackman und Christopher Walken. 105'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 6.

**Utopia**

Seit seiner Kindheit träumt der Brite Michael „Eddie“ Edwards davon, einmal an den Olympischen Spielen teilzunehmen. Ende der 1980er Jahre wird sein Interesse für das Skispringen geweckt, dem er sich trotz fehlender Erfahrung intensiv widmet. Um sich gebührend auf eine mögliche Olympia-Teilnahme vorzubereiten, nimmt er an einigen internationalen Wettbewerben teil, bei denen er schließlich auch das Ex-Ski-Ass Bronson Peary kennenlernt. Dieser kann Eddies klägliche Versuche, sich selbst das Skispringen



Gus Van Sant's neuestes Werk, „The Sea of Trees“, ist bei vielen Kritikern durchgefallen - vielleicht ein Grund mehr es sich anzusehen? Neu im Utopia.

beizubringen, nicht mit ansehen und nimmt ihn unter seine Fittiche.

**Eldorado**

L 2016 de Rui Eduardo Abreu, Thierry Besseling et Loïc Tanson. 83'. V.o, s.-t. fr. + angl. À partir de 6 ans.

**Starlight, Utopia**

Situé au cœur de l'Europe, le Luxembourg est un petit pays dont la population est composée à 46 pour cent d'étrangers, majoritairement d'origine portugaise. Ce documentaire relate l'histoire de quatre immigrants lusophones issus de la nouvelle génération. Une observation longitudinale des espoirs et désillusions de Fernando, un demandeur d'emploi entre deux âges, de Carlos, un ancien repris de justice en quête de réhabilitation, de Jonathan, un adolescent en difficulté scolaire et en recherche d'identité professionnelle et d'Isabel, une femme séparée hantée par un passé difficile. **XX** Le film le plus ambitieux à ce jour sur la communauté lusophone au Luxembourg (...) est une œuvre réussie et humaine. (Stephanie Majerus)

**Foreign Affairs**

L 2016 Dokumentarfilm vum Pasha Rafiy. 85'. O.-Toun, fr. + engl. Èt.

**Orion, Scala, Starlight, Utopia**

En Ablack an d'Häerz vun der internationaler Politik an Diplomatie

an doriwwer raus an den Alldag vum „Jang“, vu seng Reesen queesch iwwer de Globus bis bei seng Privatsphäre.

**XX** Ein schlechter Film ist Foreign Affairs nicht, er bleibt aber deutlich hinter den Erwartungen zurück. Der Mangel an rotem Faden und Tiefgang sorgen (...) dafür, dass der Film nicht unbedingt im Gedächtnis haften bleibt. (da)

**Free to Run**

**NEW** F/B/CH 2016, film documentaire de Pierre Morath. 96'. V.o.

**Utopia**

Des rues de New York aux sentiers des Alpes suisses, hommes et femmes, champions ou anonymes... Ils sont chaque année des dizaines de millions à courir. Il y a 40 ans, la course à pied était encore considérée comme un acte marginal, une pratique quasi déviante cantonnée aux athlètes masculins et à l'enceinte des stades. « Free to Run » retrace la fabuleuse épopée de ce sport solitaire devenu passion universelle.

**Good Luck Algeria**

F/B 2015 de Farid Bentoumi. Avec Sami Bouajila, Franck Gastambide et Chiara Mastroianni. 91'. V.o. À partir de 6 ans.

**Utopia**

Sam et Stéphane, deux amis d'enfance, fabriquent avec succès des skis haut de gamme jusqu'au jour où leur entreprise est menacée. Pour la sauver, ils se lancent dans un pari fou : qualifier Sam aux Jeux olympiques pour l'Algérie, le pays de son père. Au-delà de l'exploit sportif, ce défi improbable va pousser Sam à renouer avec une partie de ses racines.

**XX** Ni franchement drôle ni complètement pètri d'émotions, le film se cherche. Farid Bentoumi peine à dépasser le cadre de la fiction télévisée (qu'il a longuement pratiquée), malgré tout son dévouement pour cette histoire vécue par son frère. (ft)

**Hardcore Henry**

USA/RU 2016 von Ilya Naishuller. Mit Haley Bennett, Sharlto Copley und Tim Roth. 92'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

**Utopolis Kirchberg**

Das Moskau der Zukunft: Henry stand an der Schwelle zwischen Leben und Tod, seine Frau Estelle wurde entführt und er hat keine Ahnung, wer genau er eigentlich ist - jetzt, wo er frisch in eine kybernetische Kampfmaschine umfunktioniert wurde. Immerhin hat er so die passenden Fähigkeiten, es mit dem psychopathischen Söldnerboss Akan aufzunehmen, der seine Soldaten auf ihn hetzt und große Pläne verfolgt.

KINO | 06.05. - 10.05.

# Programm in den regionalen Kinos ...

## BETTEMBOURG / LE PARIS

Captain America: Civil War  
La vache  
Rico, Oskar und der Diebstahlstein  
The Huntsman: Winter's War  
The Jungle Book

## DIEKIRCH / SCALA

Captain America: Civil War  
D'Preise së rëm zeréck - Alamo zu  
Cliärref  
Das Zimmermädchen Lynn  
Foreign Affairs  
Rico, Oskar und der Diebstahlstein  
The Jungle Book  
Zootopia

## DUDELANGE / STARLIGHT

Captain America: Civil War  
Colonia  
Eldorado  
Foreign Affairs  
Kung Fu Panda 3  
La vache  
Quand on a 17 ans  
Rico, Oskar und der Diebstahlstein  
Sunset Song  
The Huntsman: Winter's War  
The Jungle Book  
Zootopia

## ECHTERNACH / SURA

Captain America: Civil War  
Das Zimmermädchen Lynn  
Kung Fu Panda 3  
Les innocentes  
Quand on a 17 ans  
Rico, Oskar und der Diebstahlstein  
The Huntsman: Winter's War  
The Jungle Book  
Zootopia

## GREVENMACHER / CINÉMAACHER

Captain America: Civil War  
Rico, Oskar und der Diebstahlstein  
Sunset Song

The Huntsman: Winter's War  
The Jungle Book  
Zootopia

## MONDORF / CINÉ WAASSERHAUS

Captain America: Civil War  
Kung Fu Panda 3  
Les visiteurs 3  
Rico, Oskar und der Diebstahlstein  
The Huntsman: Winter's War  
The Jungle Book  
À peine j'ouvre les yeux

## RUMELANGE / KURSAAL

Captain America: Civil War  
Kung Fu Panda 3  
Les visiteurs 3  
Rico, Oskar und der Diebstahlstein  
Robinson Crusoe  
The Huntsman: Winter's War  
The Jungle Book  
À peine j'ouvre les yeux

## TROISVIERGES / ORION

Captain America: Civil War  
Foreign Affairs  
La vache  
Les innocentes  
Quand on a 17 ans  
The Jungle Book

## WILTZ / PRABELLI

Captain America: Civil War  
Kung Fu Panda 3  
Quand on a 17 ans  
Rico, Oskar und der Diebstahlstein  
Robinson Crusoe  
Sunset Song  
The Huntsman: Winter's War  
The Jungle Book

## How to be Single

USA 2015 von Christian Ditter.  
Mit Dakota Johnson, Rebel Wilson und  
Damon Wayans Jr. 110'. O-Ton., fr. + nl.  
Ut. Ab 12.

## Utopolis Belval und Kirchberg

Wie verhält man sich als Single in der Stadt, die niemals schläft? Alice und ihre Freunde Robin, Lucy, Meg, Tom und David zählen zu den zahlreichen Bewohnern New York Citys, die - ob gewollt oder ungewollt - als Singles im Leben unterwegs sind.  
✂ Les personnages sont caricaturaux, les blagues, au mieux vulgaires et les clichés, abondants jusqu'à plus soif. (ft)

## Kollektivet

(The Commune) DK 2016 von Thomas Vinterberg. Mit Trine Dyrholm, Ulrich Thomsen und Fares Fares. 111'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

## Utopia

Als Erik eines Tages eine stattliche Villa in einer noblen Gegend von Kopenhagen erbt, beschließt er gemeinsam mit seiner Lebensgefährtin Anna, dort einen Neuanfang zu wagen und mit ein paar Freunden eine Kommune zu gründen. So tauschen sie den gewöhnlichen, eingerosteten Ehealltag gegen ein ungezwungenes und lockeres Leben, das von Partys, Gelagen und harmonischem Beisammensein geprägt ist. Während es zunächst kaum besser laufen könnte, bekommt das neue Dasein aber bald Risse.

✂✂ (...) porträt émouvant d'une expérience qui, même si elle tourne court, n'en reste pas moins enrichissante - pour les membres de la communauté, tout comme pour le spectateur dans la salle obscure. (lc)

## Kung Fu Panda 3

USA 2016, Animationsfilm für Kinder von Jennifer Yuh und Alessandro Carloni. 95'.

Ciné Waasserhaus, Kursaal, Prabeli, Starlight, Sura, Utopolis Belval und Kirchberg

Nachdem sein leiblicher Vater Li auf der Bildfläche erscheint, nimmt er Po mit in sein ebenso entlegenes wie paradiesisches Dorf voller tollpatschiger Pandas. Doch die Idylle wird durch den mit übernatürlichen Kräften ausgestatteten Schurken Kai bedroht, der sich ein fürchterliches Ziel gesetzt hat: Er will jeden einzelnen Kung-Fu-Meister in China vernichten. Also ist es an Po, aus seinen

gemütlichen Verwandten mutige, selbstsichere Kämpfer zu machen.

## L'avenir

F/D 2016 von Mia Hansen-Løve.  
Avec Isabelle Huppert, André Marcon et Roman Kolinka. 100'. V.o. À partir de 6 ans.

## Utopia

Nathalie est professeur de philosophie dans un lycée parisien. Passionnée par son travail, elle aime par-dessus tout transmettre son goût de la pensée. Mariée, deux enfants, elle partage sa vie entre sa famille, ses anciens élèves et sa mère, très possessive. Un jour, son mari lui annonce qu'il part vivre avec une autre femme. Confrontée à une liberté nouvelle, elle va réinventer sa vie.

✂ La première partie peut agacer avec ses faux airs de cinéma de Rohmer. Il faut cependant la subir pour, après la rupture prévisible entre époux, apprécier ce portrait d'une femme libre incarnée avec tout le talent d'Isabelle Huppert bien dirigée. Un film inégal donc, mais qui devient attachant au fil des images. (ft)

## La supplication

(Voices from Chernobyl) L 2015, film documentaire de Pol Cruchten. 90'. V.o., s.-t. angl.

## Utopia

Ce film ne parle pas de Tchernobyl, mais du monde de Tchernobyl dont nous ne connaissons presque rien. Des témoignages subsistent : des scientifiques, des enseignants, des journalistes, des couples, des enfants... Ils évoquent ce que furent leur quotidien, et puis la catastrophe. Leurs voix forment une longue supplication, terrible mais nécessaire, qui dépasse les frontières et nous invite à nous interroger sur notre condition humaine.

## La vache

F 2016 de Mohamed Hamidi.  
Avec Fatsah Bouyahmed, Lambert Wilson et Jamel Debbouze. 91'. V.o. À partir de 6 ans.

## Le Paris, Orion, Starlight

Fatah, petit paysan algérien, n'a d'yeux que pour sa vache Jacqueline, qu'il rêve d'emmener à Paris, au Salon de l'agriculture. Lorsqu'il reçoit la précieuse invitation devant tout son village ébahi, lui qui n'a jamais quitté sa campagne prend le bateau direction Marseille pour traverser

www.astm.lu

d'solidarité:  
de geste, deen zielt !

CCPL IBAN LU76 1111 0099 9096 0000

**astm**  
ACTION SOLIDARITÉ TIERS MONDE



## KINO | 06.05. - 10.05.

toute la France à pied, direction la porte de Versailles. L'occasion pour Fatah et Jacqueline d'aller de rencontres en surprises.

✖✖ Eh oui, c'est d'un optimisme béat et gentiment pittoresque. N'empêche : même l'énervant Jamel Debbouze n'arrive pas à gâcher le plaisir tout simple de pouffer sans rire jaune avec l'excellent Fatsah Bouyahmed et la vache Jacqueline. (ft)

### Le chant des hommes

**NEW** B/L/F 2015 de Bénédicte Liénard et Mary Jiménez. Avec Maryam Zarée, Assaad Bouab et Sam Louwyck. 95'. V.o. fr., arabe et angl., s.-t. fr.

#### Utopia

Ils se nomment Moktar, Najat, Joseph, Gernaz, Duraid, Hayder, Kader, Esma... Ils ont fui la Syrie, l'Irak, l'Iran, le Congo, le Maroc, le Niger... Ensemble, ils décident d'occuper une église. Ils vont risquer leur vie pour des papiers. Le décompte des jours commence ; l'épreuve de force aussi.

### Les innocentes

F 2016 d'Anne Fontaine. Avec Lou de Laâge, Vincent Macaigne et Agata Buzek. 115'. V.o. À partir de 6 ans.

#### Orion, Sura

Pologne, décembre 1945. Mathilde Beaulieu, une jeune interne de la Croix-Rouge est appelée au secours par une religieuse polonaise. Mathilde accepte de la suivre dans son couvent où trente bénédictines vivent coupées du monde. Elle découvre que plusieurs d'entre elles, tombées enceintes, dans des circonstances dramatiques,



Mettez-vous dans la peau d'un réfugié : c'est ce que propose « Le chant des hommes », le nouveau film de Bénédicte Liénard et Mary Jiménez - nouveau à l'Utopia.

sont sur le point d'accoucher. Peu à peu, se nouent entre Mathilde, athée et rationaliste, et les religieuses, attachées aux règles de leur vocation, des relations complexes que le danger va aiguïser.

✖✖ Inspiré de faits réels, le film est émouvant et intimiste, et gagnerait peut-être en intensité si le jeu de Lou de Laâge était un peu plus expressif. Les actrices polonaises, elles, incarnent parfaitement le tiraillement entre foi et désir de maternité. (ft)

### Les visiteurs 3

F 2016 de Jean-Marie Poiré. Avec Jean Reno, Christian Clavier et Franck Dubosc. 110'. V.o.

#### Ciné Waasserhaus, Kursaal, Utopolis Kirchberg

Bloqués dans les couloirs du temps, Godefroy de Montmirail et son fidèle serviteur Jacquouille sont projetés dans une époque de profonds bouleversements politiques et sociaux : la Révolution française... Plus précisément, la Terreur, période de grands dangers pendant laquelle les descendants de Jacquouille La Fripouille, révolutionnaires convaincus, confisquent le château et tous les biens des descendants de Godefroy de Montmirail, aristocrates arrogants en fuite dont la vie ne tient qu'à un fil.

### Maggie's Plan

USA 2015 von Rebecca Miller. Mit Greta Gerwig, Ethan Hawke und Julianne Moore. 92'. O.-Ton, fr. + nl. Ut.

#### Utopia

Romantische Komödie über eine junge Frau, die sich auf der Suche nach Selbstverwirklichung, beruflichem Erfolg und Liebe durch die Irrungen

und Wirrungen eines Lebens in New York manövriert.

### Min lilla syster

(My Skinny Sister) S/D 2016 von Sanna Lenken. Mit Rebecka Josephson, Amy Deasismont und Annika Hallin. 95'. O.-Ton sch., fr. Ut. Ab 12.

#### Utopia

Die zwölfjährige Stella steht am Beginn ihrer Pubertät und ist prompt unglücklich in den ahnungslosen Lehrer Jakob verliebt. Doch ihre eigenen Probleme rücken plötzlich in den Hintergrund, als Stella mitbekommt, dass ihre ältere Schwester Katja, eine talentierte Eiskunstläuferin und ihr großes Vorbild, magersüchtig ist. Stella, die den Ernst der Lage erkennt, möchte sich damit am liebsten an ihre Eltern wenden, doch Katja hindert sie vehement daran. Hin- und hergerissen zwischen der Loyalität zu ihrer Schwester und der Sorge um sie, treibt die Krankheit allmählich einen Keil in die Familie.

✖✖ (...) un film qu'il faut aller voir, simplement parce qu'il illustre comment une maladie dont on ne parle que trop rarement peut s'attaquer à la cellule de base de notre société - la famille. (lc)

### Miss You Already

USA 2016 von Catherine Hardwicke. Mit Drew Barrymore, Toni Collette und Paddy Considine. 112'.

#### Utopolis Kirchberg

Seit Kindertagen sind Milly und Jess unzertrennliche Freundinnen und haben alles miteinander geteilt, angefangen bei ihren Klamotten über Geheimnisse bis hin zu ihren Partnern. Milly hat es mittlerweile zu einer

erfolgreichen Karriere gebracht, ist mit einem liebevollen Mann verheiratet und hat zwei tolle Kinder. Jess führt ein weniger geordnetes Leben. Doch dann wird bei Milly Brustkrebs diagnostiziert.

### My Big Fat Greek Wedding 2

USA 2016 von Kirk Jones. Mit Nia Vardalos, John Corbett, und Lainie Kazan. 94'. O.-Ton, fr. + nl. Ut.

#### Utopolis Kirchberg

Einige Jahre sind seit der der chaotischen, multikulturellen Vermählung von Toula und Ian Miller vergangen, die beiden immer noch ein Paar. Wobei es im Arbeits- und Familienalltag gar nicht so leicht ist, die Beziehung frei von Ärger zu halten - woran nicht zuletzt ihre Teenager-Tochter Paris Schuld ist, die es in die Ferne zieht.

### Médecin de campagne

F 2016 de Thomas Lilti. Avec François Cluzet, Marianne Denicourt et Isabelle Sadoyan. 102'. V.o. À partir de 6 ans.

#### Utopia

Tous les habitants, dans ce coin de campagne, peuvent compter sur Jean-Pierre, le médecin qui les ausculte, les soigne et les rassure jour et nuit, sept jours sur sept. Malade à son tour, Jean-Pierre voit débarquer Nathalie, médecin depuis peu, venue de l'hôpital pour le seconder. Mais parviendra-t-elle à s'adapter à cette nouvelle vie et à remplacer celui qui se croyait irremplaçable ?

✖✖ Plutôt que de continuer la description de l'univers médical qu'il avait entamée dans le très réussi « Hippocrate », Thomas Lilti dépeint ici plutôt la campagne française, avec ses contradictions et ses petits malheurs - le tout avec tendresse, sans pathos misérabiliste et sans histoires cousues de fil blanc. (ft)

### Quand on a 17 ans

F 2016 d'André Téchiné. Avec Sandrine Kiberlain, Kacey Mottet Klein et Corentin Fila. 114'. V.o. À partir de 12 ans.

#### Orion, Prabbeli, Starlight, Sura

Damien, 17 ans, fils de militaire, vit avec sa mère médecin, pendant que son père est en mission. Au lycée, il est malmené par un garçon, Tom. La violence dont Damien et Tom font preuve l'un envers l'autre va évoluer quand la mère de Damien décide de recueillir Tom sous leur toit.

### FILMTIPP

#### Captain America: Civil War

Par rapport au piètre « Batman v Superman », il faut se réjouir, pour les amateurs de cinéma d'action, de la capacité de Marvel à renouveler son univers et à ne pas se prendre trop au sérieux. Pour les non-initiés, par contre, les allusions peuvent devenir cryptiques... malgré le déferlement de nouveaux héros.

À l'Utopia

Florent Toniello



KINO | 06.05. - 10.05.

## last minute

### Ouverture de Cannes - Montée des marches et avant-première de :

#### Café Society

USA 2016 de Woody Allen.  
Avec Jesse Eisenberg, Kristen  
Stewart et Steve Carell. 96'.  
V.o., s.-t. angl.

#### Utopolis, 11 mai à 19h

New York, dans les années 1930. Coincé entre des parents conflictuels, un frère gangster et la bijouterie familiale, Bobby Dorfman a le sentiment d'étouffer. Il décide donc de tenter sa chance à Hollywood où son oncle Phil, puissant agent de stars, accepte de l'engager comme coursier. À Hollywood, Bobby ne tarde pas à tomber amoureux. Malheureusement, la belle n'est pas libre et il doit se contenter de son amitié. Jusqu'au jour où



elle débarque chez lui pour lui annoncer que son petit ami vient de rompre. Soudain, l'horizon s'éclaire pour Bobby et l'amour semble à portée de main.

#### NT Live Encore : Coriolanus

GB 2014 by Josie Rourke. Cast:  
Tom Hiddleston and Mark Gatiss.  
180'. Ov., engl. st.

#### Utopia, May 12th at 7pm

Shakespeare's searing tragedy of political manipulation and revenge, with Tom Hiddleston in the title role and Mark Gatiss as Menenius, directed by the Donmar's Artistic Director Josie Rourke.



Est-ce le traumatisme d'un quinquennat passé sous un président à talonnettes qui a poussé Laurent Tirard à imaginer cette comédie romantique entre un très petit homme et une très grande femme ? On ne sait pas, mais en tout cas « Un homme à la hauteur » est nouveau aux Utopolis Belval et Kirchberg.

#### Rico, Oskar und der Diebstahlstein

D 2016 von Neele Leana Vollmar.  
Mit Anton Petzold, Juri Winkler,  
Karoline Herfurth. 94'. O.-Ton. Ab 6.

#### Ciné Waasserhaus, Cinémaacher, Kursaal, Le Paris, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Utopolis Belval und Kirchberg

Die Freunde und Hobbydetektive Rico und Oskar erleben ihr letztes gemeinsames Abenteuer. Dabei ist eigentlich alles erst einmal bestens, denn mittlerweile wohnen sie Tür an Tür. Ricos Mutter Tanja und der Bühl sind zusammen, Oskar ist mit seinem Vater Lars zu Rico ins Haus gezogen. Doch als der grummelige Fitzke stirbt, beginnt der Ärger. Der Steinzüchter vererbt Rico seine geliebte Steinsammlung, über die sich der Junge auch sehr freut - aber dann stellen er und sein Kumpel fest, dass Ricos Lieblingsstein, der Kalbstein, gestohlen wurde.

#### Robinson Crusoe

B 2016, Animationsfilm für Kinder von  
Vincent Kesteloot. 90'. Dt. Fass.

#### Kursaal, Prabbeli, Utopolis Belval und Kirchberg

Die Tierbevölkerung auf einer von der Zivilisation unentdeckten Insel ist mehr als nur irritiert, als ein Schiffbrüchiger an Land gespült wird. Während die meisten Tiere vor dem Fremden die Flucht ergreifen, ist ein junger Papagei viel zu neugierig und abenteuerlustig, um sich vertreiben zu lassen: In Robinson Crusoe sieht der

Ara seine Chance, endlich die Insel verlassen und auf Reisen gehen zu können.

#### Spotlight

USA 2015 von Tom McCarthy. Mit Mark  
Ruffalo, Michael Keaton und Rachel  
McAdams. 128'. O.-Ton, fr. + nl. Ut.  
Ab 12.

#### Utopia

Als eine Journalistin des Boston Globes in einem Artikel einen Missbrauchsfall in den Reihen der katholischen Kirche aufbereitet, der direkt in Boston geschah, weckt sie damit das Interesse des neuen Chefredakteurs Marty Baron. Dieser setzt das Spotlight-Team auf die Angelegenheit an, deren Recherche Schreckliches zutage fördert: Weit mehr Priester sind in den Missbrauch von Kindern verwickelt als bislang angenommen.

#### Sunset Song

UK/L 2015 von Terence Davies.  
Mit Agyness Deyn, Peter Mullan und  
Kevin Guthrie, 134'. O.-Ton., fr. Ut.

#### Cinémaacher, Prabbeli, Starlight

Schottland, Anfang des 20. Jahrhunderts: Die junge Farmerstochter Chris wächst in einem Klima des industriellen Umbruchs und der sozialen Instabilität auf. Nachdem sich ihre Mutter vergiftet, der Vater einen Hirnschlag erleidet und ihr Bruder sie auf der Farm zurücklässt, muss Chris die Arbeit alleine bewältigen. Trotz der familiären Schicksalsschläge versucht

sie ein Leben außerhalb der ihr zugewiesenen Schranken zu gestalten. Als sie sich in Ewan verliebt und ihn schließlich heiratet, scheinen diese Hoffnungen endlich Wirklichkeit zu werden. Doch dann bricht der Erste Weltkrieg aus.

✂ (...) un produit léché, aux images somptueuses, qui procure un plaisir certain par moments et plante quelques graines d'une réflexion sur la modernité. (ft)

#### The Brothers Grimsby

USA 2016 von Louis Leterrier.  
Mit Sacha Baron Cohen, Marc Strong  
und Isla Fisher. 84'. O.-Ton, fr. + dt. Ut.  
Ab 12.

#### Utopolis Belval und Kirchberg

Vor 28 Jahren wurden die verwaisten Brüder Nobby und Sebastian getrennt und von unterschiedlichen Familien adoptiert. Während Fußballfanatiker und Kneipengänger Nobby inzwischen ein gemütliches Dasein mit seiner Freundin und neun Kindern im Nordosten Englands führt, lebt Sebastian das aufregende Leben eines waschechten Top-Spions. Doch Nobby hat nie aufgehört, seinen kleinen Bruder zu vermissen, und macht sich auf die Suche nach ihm.

#### The Endless River

NEW SA/F 2016 d'Oliver Hermanus.  
Avec Crystal-Donna Roberts, Nicolas  
Duvauchelle et Darren Kelfkens. 108'.  
V.o., s.-t. fr. + nl.

#### Utopia



KINO | 06.05. - 10.05.

Dans la petite ville sud-africaine de Riversonderend, une jeune serveuse accueille son mari qui sort de prison où il a purgé une peine de quatre ans. Elle espère enfin pouvoir prendre un nouveau départ. Mais quand la femme et les enfants d'un agriculteur des environs sont sauvagement assassinés, la serveuse et le jeune veuf vont être amenés à se rapprocher. Commence alors entre eux une relation singulière, nourrie par leur colère mutuelle, leur souffrance et leur solitude, qui provoquera un nouveau cycle de violence.

### The Huntsman: Winter's War

USA 2016 von Cedric Nicolas-Troyan. Mit Chris Hemsworth, Charlize Theron und Jessica Chastain. 114'. Ab 12.

Ciné Waasserhaus, Cinémaacher, Kursaal, Le Paris, Prabbeli, Starlight, Sura, Utopolis Belval und Kirchberg

Lange vor ihrer schicksalhaften Schlacht gegen Snow White regiert die böse Königin Ravenna gemeinsam mit ihrer Schwester Freya ihr Reich. Doch dann wird Eiskönigin Freya durch einen bitteren Verrat das Herz gebrochen und sie flieht aus ihrer Heimat in einen winterlichen Palast, in dem sie einsam ihr Dasein fristet und ein Heer aus kriegereischen Huntsmen um sich schart.

### The Jungle Book

USA 2016 von Jon Favreau. Mit Neel Sethi. 106'. Ab 6.

Ciné Waasserhaus, Cinémaacher, Kursaal, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Utopolis Belval und Kirchberg

Der junge Mogli ist nach einem Zwischenfall von seiner Familie getrennt und von nun an alleine im indischen Dschungel unterwegs. Er findet schon bald Zuflucht bei der Wolfsmutter Rakcha die ihn als eines ihrer Kinder aufzieht. Allerdings hat es Schir Khan auf Mogli abgesehen. Der Tiger will alle menschliche Bedrohung vernichten, um die Gesetze des Dschungels zu wahren.

### The Sea of Trees

NEW USA 2016 von Gus Van Sant. Mit Matthew McConaughey, Ken Watanabe und Naomi Watts. 110'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 6.

### Utopia

Ein Mann begibt sich in den „Selbstmord-Wald“ am Fuji, um seinem Leben dort ein Ende zu

bereiten. Doch er wird bei seinem Vorhaben von einem Japaner unterbrochen. Dieser hegte ebenfalls den Wunsch nach dem Freitod, doch nun kommen ihm Zweifel.

### Tini - la nouvelle vie de Violetta

NEW ARG/E/I 2016 film pour adolescents de Juan Pablo Buscarini. Avec Martina Stoessel, Jorge Blanco et Mercedes Lambre. 90'. V.o.

### Utopolis Belval et Kirchberg

Tel un reflet de la vraie vie de Martina, le film retrace l'aventure de la jeune star argentine au succès phénoménal depuis qu'elle est devenue l'interprète de Violetta. En laissant derrière elle son incroyable adolescence, elle s'engage dans une toute nouvelle aventure qui va la révéler et lui permettre de devenir l'artiste qu'elle est vraiment.

### Trumbo

USA 2016 von Jay Roach. Mit Bryan Cranston, Diane Lane und Helen Mirren. 124'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

### Utopolis Kirchberg

Mit seiner Frau Cleo und seinen Kindern führt Dalton Trumbo in den 1940er Jahren in Amerika ein Leben wie aus dem Bilderbuch. Durch seine Arbeit an Filmen wie „Fräulein Kitty“ zählt Trumbo zu den gefragtesten Drehbuchautoren Hollywoods. Das berufliche wie private Glück wird getrübt, als er ins Visier der Kommunistenjäger gerät. Voir article p. 18

### Un homme à la hauteur

NEW F 2016 de Laurent Tirard. Avec Jean Dujardin, Virginie Efira et Cédric Kahn. 98'. V.o. À partir de 6 ans.

### Utopolis Belval et Kirchberg

Diane est une très belle femme. Brillante avocate, elle a de l'humour et une forte personnalité. Et comme elle vient de mettre un terme à un mariage qui ne la rendait pas heureuse, la voilà enfin libre de rencontrer l'homme de sa vie. Le hasard n'existant pas, Diane reçoit un coup de fil d'un certain Alexandre, qui a retrouvé le portable qu'elle avait égaré. Très vite, quelque chose se passe lors de cette conversation téléphonique. Alexandre est courtois, drôle, visiblement cultivé... Un rendez-vous est rapidement fixé. Mais la rencontre ne se passe pas du tout comme prévu.

### Zootopia

USA 2016, Animationsfilm von Byron Howard und Rich Moore. 108'. Ab 6.

Cinémaacher, Scala, Starlight, Sura, Utopolis Belval und Kirchberg

Zootopia, eine gigantische Stadt voller Möglichkeiten: Hier leben die unterschiedlichsten Tierarten Seite an Seite. Mitten in den Trubel dieser Großstadt wird die junge Polizistin Judy Hopps versetzt, die hofft, nun endlich einmal einen großen Fall lösen zu dürfen. Aber als kleiner Nager zwischen lauter großgewachsenen Kollegen wird sie nur belächelt und so darf Judy lediglich Parksündern nachjagen. Als ihr Chef sie endlich mit einem spannenden Auftrag betraut, stellt die clevere Häsin schnell fest, dass sie Hilfe braucht.

CINÉMATHEQUE | 06.05. - 15.05.

## cinémathèque

### The Sugarland Express

USA 1974 von Steven Spielberg. Mit Goldie Hawn, William Atherton und Michael Sacks. 110'. O.-Ton, fr. Ut.

Ven, 6.5., 18h30.

Um ihre Familie wieder zu vereinen verhilft Lou Jean ihrem Mann Clovis Poplin zur Flucht aus einem Gefängnis in Texas. Gemeinsam wollen sie ihren Sohn abholen, der bei den Pflegeeltern Mr. und Mrs. Nocker aufwächst. Dazu kapern sie einen Streifenwagen mitsamt dem unglückseligen Polizisten Maxwell Slide. Sie machen sich auf den Weg quer durch den Staat nach Sugarland. Die Polizeieskorte, die sie dabei verfolgt, wird immer größer.

### C'era una volta il West

(Once Upon a Time in the West) I/USA 1968 de Sergio Leone. Avec Charles Bronson, Henry Fonda et Claudia Cardinale. 150'. V.o., s.-t. fr.

Ven, 6.5., 20h30.

L'affrontement de cinq personnages autour d'un point d'eau : Morton, le magnat du chemin de fer qui en a besoin pour ses locomotives, les McBain, propriétaires du terrain, Frank, un tueur, Jill, une ancienne prostituée de la Nouvelle-Orléans et Cheyenne, un hors-la-loi.

Vor zehn Jahre ließ er Kinderherzen höher schlagen: „Curious George“ - am Sonntag dem 15. Mai in der Cinémathèque.





CINÉMATHÈQUE | 06.05. - 15.05.

American Beauty

USA 1999 par Sam Mendes. Avec Kevin Spacey, Annette Bening et Thora Birch. 121'.

Sam, 7.5., 19h.

Lester Burnham est un homme comme tout le monde... enfin presque. Atteint de la crise de la quarantaine, il finit par péter les plombs : sa femme est une carriériste volage, sa fille le hait et lui craque pour la copine de celle-ci. Bref, rien ne va plus pour Lester qui, devant cette situation, a décidé de ne faire que ce qui lui plaît.

Pretty Woman

USA 1990 de Garry Marshall. Avec Richard Gere, Julia Roberts et Hector Elizondo. 120'.

Sam, 7.5., 21h30.

Il était une fois une jolie tapineuse et un requin des finances très sexy.

Dick Tracy

USA 1990 de et avec Warren Beatty. Avec Al Pacino et Madonna. 105'.

Dim, 8.5., 21h.

Dick Tracy, flic dont la renommée et la droiture n'égale que la force avec laquelle il a voué sa vie à lutter contre le crime, se trouve confronté à un complot fomenté par son ennemi le plus redoutable, Big Boy Caprice, visant à le discréditer pour l'éliminer. Adaptation à l'écran de la célèbre bande dessinée.

In the Bleak Midwinter

GB 1994 von Kenneth Branagh. Mit Michael Maloney und Richard Briers. 97'.

Lun, 9.5., 18h30.

Was tun, wenn man seit einem Jahr kein Engagement mehr hat, von der Freundin verlassen wurde, mit einer sensiblen Künstlerseele geschlagen ist und unbedingt „Hamlet“ spielen will? Man leiht sich Geld, inszeniert das Stück auf eigene Kosten und engagiert eine skurrile, aber hoffnungsvolle DarstellerInnentruppe, die in der Zusammenarbeit eine Chance wittert. Genau das tut Joe Harper, der sich mit dem Geld seiner wohlwollenden Agentin Margaretta, sechs mehr oder weniger exzentrischen SchauspielerInnen und sehr viel Verve auf den wehrlosen Shakespeare stürzt.

Match Point

USA/GB 2005 de Woody Allen. Avec Jonathan Rhys-Meyers, Scarlett Johansson et Emily Mortimer. 123'. V.o., s.-t. fr.

Lun, 9.5., 20h30.

Chris Wilton, professeur de tennis, trouve un job dans un club des beaux quartiers de Londres. Bien vite il se lie d'amitié avec Tom Hewett, jeune homme de l'« upper class » qui, comme lui, aime l'opéra.

To Rome with Love

E/USA/I 2012 von und mit Woody Allen. Mit Ellen Page, Penélope Cruz und Jesse Eisenberg. 102'. O.-Ton, fr. + nl. Ut.

Mar, 10.5., 18h30.

Jack lebt mit seiner Freundin Sally glücklich zusammen. Doch dann kommt Sallys beste, aber äußerst schwierige Freundin Monica aus den USA zu Besuch. Der alternde Opernregisseur Jerry ist gerade zu Besuch in Rom, hört zufällig einen Bestattungsunternehmer singen und will ihn zum Star machen. Leopoldo führt ein ganz normales und daher für ihn langweiliges Leben. Als er über Nacht völlig grundlos zu großer Berühmtheit gelangt, gefällt dies ihm anfangs sehr.

The Tempest

GB 1979 de Derek Jarman. Avec Peter Bull, David Meyer, Neil Cunnigham. 95'. V.o., s.-t. fr.

Mar, 10.5., 20h30.

Une autre lecture de cette métaphore de la confusion sexuelle de Prospero, Caliban et Ariel. La pièce complexe de Shakespeare ne cesse de surprendre par sa liberté de ton et la richesse de ses choix esthétiques.

Metropolis

D 1927 de Fritz Lang. Avec Alfred Abel, Gustav Fröhlich et Brigitte Helm. 153'. V.o., s.-t. fr. Version restaurée, avec animation musicale de Murcof.

Mec, 11.5., 19h.

Joh Fredersen règne en despote sur Metropolis, la cité de l'avenir. La ville est divisée en deux. En haut, la ville des maîtres, comme une pyramide gigantesque. Dans les profondeurs, la ville des travailleurs, esclaves aux maisons uniformes.

L'hereu de Ca'n Pruna + Barcelona en tranvía + La secta de los misteriosos

E 1904 + 1909 + 1917, deux courts métrages et un long métrage muets de Segundo de Chomón + Ricardo de Baños + Albert Marro. 6' + 8' + 74'.

Jeu, 12.5., 18h30.

À partir de 1903, Segundo de Chomón a commencé à tourner ses premiers courts métrages de fiction comme « Les gadins du parc » (1904) qui ont anticipé l'humour de « Seven Chances » (1925) de Buster Keaton. Placée au-dessus du poste de conduite, la caméra pilote ! Elle s'engage sur le prestigieux Paseo de Gracia, la Calle Salmeron, traverse la place Lesseps... La recherche d'un trésor caché, des poursuites en voiture, des voleurs masqués et même la jeune fille attachée sur les rails.

Scoop

USA/GB 2005 de et avec Woody Allen. Avec Scarlett Johansson et Hugh Jackman. 96'. V.o., s.-t. fr.

Jeu, 12.5., 20h30.

L'enquête du célèbre journaliste d'investigation Joe Strombel, consacrée au « Tueur au Tarot » de Londres, tourne court quand il meurt de façon aussi soudaine qu'inexplicable. Mais rien, pas même la mort, ne peut arrêter Joe. À peine arrivé au purgatoire, il décide de transmettre ses toutes dernières informations à la plus charmante des étudiantes en journalisme : Sondra Pransky.

Un des films qui a définitivement révélé Kevin Spacey, ici subjugué par Mena Suvari : « American Beauty » - ce samedi 7 mai à la Cinémathèque.



## CINÉMATHEQUE | 06.05. - 15.05.



Loufoques, lyriques et trimballant des émotions : les taxis vus par Jim Jarmusch dans « Night on Earth », le 13 mai à la Cinémathèque.

**Night On Earth**

USA 1991 de Jim Jarmusch.  
Avec Winona Ryder, Gena Rowlands,  
Armin Müller-Stahl et Roberto Benigni.  
125'.

Ven, 13.5., 18h30.

De Los Angeles à New York, de Paris à Rome et Helsinki, la brève rencontre, en cinq tableaux, d'un-e chauffeur-e de taxi avec son passager ou sa passagère.

**Fae yeung nin wa**

(In the Mood for Love) Hong Kong  
2000 de Wong Kar-Wei. Avec Maggie  
Cheung et Tony Leung. 90'. V.o., s.-t. fr.

Ven, 13.5., 20h30.

Chau emménage avec sa femme dans l'immeuble où Lichun habite déjà avec son mari. Chau et Lichun se lient rapidement d'amitié, jusqu'au jour où ils découvrent que leurs époux respectifs ont une liaison ensemble.

**It's Complicated**

USA 2009 von Nancy Meyers.  
Mit Meryl Streep, Alec Baldwin und  
Steve Martin. 120'. O.-Ton, fr. Ut.

Sam, 14.5., 19h.

Jane, Mutter erwachsener Kinder, pflegt eine freundschaftliche Beziehung zu ihrem Ex-Ehemann, bis für beide alte Gefühle wieder aufflammen. Doch Jake ist inzwischen mit der jüngeren Agnes verheiratet. Als wäre das nicht schon kompliziert genug, mischt sich Janes Verehrer Adam auch noch ein.

**Some Like it Hot**

USA 1959 de Billy Wilder. Avec Jack  
Lemmon, Tony Curtis et Marilyn  
Monroe. 121'. V.o., s.-t. fr.

Sam, 14.5., 21h30.

Pour échapper aux gangsters qui les pourchassent, deux jazzmen se fondent, travestis, à un orchestre de femmes. De nombreux rebondissements s'ensuivent.

**Curious George**

USA 2005 Kinderzeichentrickfilm,  
von Matthew O'Callaghan. 85'.  
Dt. Fassung.

Dim, 15.5., 15h.

Wie das vorwitzige Äffchen zum Mann mit dem gelben Hut kam. Oder war's umgedreht?

**Zodiac**

USA 2007 von David Fincher. Mit Jake  
Gyllenhaal, Mark Ruffalo und Anthony  
Edwards. 156'. O.-Ton, fr. Ut.

Dim, 15.5., 17h.

In Anlehnung an eine wahre Geschichte in den 1960er Jahren in der ein Serienmörder, der 30 Morde beging, den Großraum San Francisco in Atem hielt. Vier Männer sind von der Jagd auf den Mörder besessen - diese Besessenheit verändert sie völlig. Die endlosen Hinweise, die der Killer hinterlässt, dominieren ihr Leben - und zerstören es.

**Corto Maltese, la cour secrète des arcanes**

F 2001 dessin animé de Pascal Morelli.  
92'. V.o.

Dim, 15.5., 20h30.

Entre la Mongolie et la Mandchourie circule le train blindé de l'amiral Kolchak, transportant l'or des Romanov. Aidés par les Lanternes rouges, une société secrète chinoise, Corto Maltese et Raspoutine quittent Shanghai pour tenter de retrouver le trésor.

## AVIS

## Ministère du Développement durable et des Infrastructures Administration des bâtiments publics

**Avis de marché**

**Procédure :** européenne ouverte

**Type de marché :** Travaux

**Modalités d'ouverture des offres :**

Date : 20/06/2016 Heure : 10:00

Lieu :

Administration des bâtiments publics,

10, rue du Saint-Esprit,

L-1475 Luxembourg

**SECTION IV : PROCÉDURE**

Conditions d'obtention du cahier des charges :

Les documents de soumission peuvent être retirés, soit électroniquement via le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)), soit après réservation préalable 24 heures à l'avance ([soumissions@bp.etat.lu](mailto:soumissions@bp.etat.lu)) auprès de l'adresse de l'Administration des bâtiments publics du 6 mai au 13 juin 2016.

Il ne sera procédé à aucun envoi de bordereau.

**SECTION II : OBJET DU MARCHÉ**

**Intitulé attribué au marché :**

Travaux de carrelages à exécuter dans l'intérêt de l'extension de l'Atert Lycée à Redange

**Description succincte du marché :**

Fourniture et mise en œuvre de

- étanchéité murs et sols :

ca. 160 m<sup>2</sup>

- préparations pour revêtement

murs : ca. 320 m<sup>2</sup>

- enduit murs : ca. 70 m<sup>2</sup>

- carrelage murs : ca. 300 m<sup>2</sup>

- isolation acoustique sols :

ca. 1.650 m<sup>2</sup>

- chape ciment flottante : ca.

1.650 m<sup>2</sup>

- chape spéciale adhérente :

ca. 100 m<sup>2</sup>

- carrelage sols avec plinthes :

ca. 1.770 m<sup>2</sup>

- carrelage pour escaliers et paliers

avec chape : ca. 120 m<sup>2</sup>

- paillassons : ca. 30 m<sup>2</sup>

**SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**

**Autres informations :**

**Conditions de participation :**

Effectif minimum en personnel requis : 25 personnes.

Chiffre d'affaires annuel minimum requis : EUR 2.000.000.

Références : 3.

**Réception des offres :** Les offres portant l'inscription « Soumission pour les travaux de carrelages dans l'intérêt de l'extension de l'Atert Lycée à Redange » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture. La remise électronique de dossiers est autorisée pour cette soumission

**Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. :** 02/05/2016

**La version intégrale de l'avis n° 1600579 peut être consultée sur [www.marches-publics.lu](http://www.marches-publics.lu)**

Les travaux sont adjudgés en bloc à prix unitaires.

La durée des travaux sur le chantier est de 70 jours ouvrables à débiter au courant du 1er trimestre 2017.

**woxx**

**dat anert abonnement  
l'autre abonnement**

**Tél.: 29 79 99-0 • Fax: 29 79 79 • [abo@woxx.lu](mailto:abo@woxx.lu)**